

# **CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE**

**Y**



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A  
DISTANCIA.**



**UNIVERSITY OF TRENTO - Italy**

## REUNIDOS

De una parte, Don Juan Gimeno Ullastres, Rector de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, con CIF Q2818016D y domicilio en la calle Bravo Murillo 38, Madrid, actuando en nombre y representación de la misma, en adelante la UNED;

De otra, Prof. Davide Bassi, Rector de la Università degli Studi di Trento, con domicilio en Via Belenzani 12, I - 38122 TRENTO, en adelante la UNITN;

Intervienen ambos en función de sus respectivos cargos, que han quedado expresados, y en el ejercicio de las facultades que a cada uno le están conferidas, con plena capacidad legal para formalizar el presente convenio y, al efecto;

De acuerdo con el Reglamento italiano para los programas de investigación doctoral, según la ley n. 210 de 3 de julio de 1998 y sucesivos emendamientos;

De acuerdo con el Reglamento de Ateneo sobre las Escuelas de doctorado aprobado por D.R. n. 997 de 16 de diciembre de 2003 y modificado por D.R. n. 359 de 19 de abril de 2006, especialmente el Art. 7 ("Acuerdos con otras Universidades italianas y extranjeras");

De acuerdo con el Art. 8.2 del Real Decreto 99/2011, por el que se regulan las enseñanzas oficiales de doctorado en España, y que prevé que los programas de doctorado puedan contar con la colaboración, expresada mediante un convenio, de organismos, centros, instituciones y entidades con actividades de I+D+I, públicos o privados, nacionales o extranjeros;

De acuerdo con el Art. 12 del Real Decreto 99/2011, que establece que las tesis doctorales podrán ser codirigidas en el caso de interdisciplinariedad temática o programas desarrollados en colaboración nacional o internacional, y con el artículo 15 que regula la Menció Internacional del título, que exige una estancia mínima de tres meses fuera de España en una institución de enseñanza superior o centro de investigación de prestigio cursando estudios o realizando trabajos de investigación. La estancia y las actividades han de ser avaladas por el director de tesis y autorizadas por la Comisión Académica y se incorporarán al documento de actividades del doctorado.

De acuerdo con el Acuerdo del Consejo de Gobierno, de fecha 24 de abril de 2007, por el que se aprueba el procedimiento para la cotutela de tesis doctorales entre la UNED y Universidades Extranjeras (publicado en el BICI nº 31, de fecha 28 de mayo de 2007) prevé la firma de convenios de colaboración específicos, entre la UNED y universidades extranjeras, conforme al principio de reciprocidad. En virtud del convenio, cada universidad reconocerá la validez de la tesis doctoral defendida y se compromete a expedir el título de doctor. Los convenios específicos deberán ser suscritos en la UNED por el Excmo. Sr. Rector, a propuesta de la Comisión de Investigación y Doctorado con la aprobación del Consejo de Gobierno;

## DECLARAN

### -I-

El Instituto General Gutiérrez Mellado de Investigación para la Paz, la Seguridad y la Defensa, fundado en el marco de la Universidad Nacional de Educación a Distancia por el Real Decreto 1643/1997 de 24 de octubre, pretende desarrollar investigación científica, fomentar la enseñanza de posgrado, promover la difusión de trabajos científicos y crear un marco para el debate y el diálogo sobre cualquier aspecto relacionado con la paz, la seguridad y la defensa.

### -II-

La Università degli Studi di Trento, fundada en 1962 y convertida en institución estatal por la Ley 590/1982, pretende mejorar y promover el conocimiento, considera la investigación como el fundamento de su dimensión de enseñanza, cultural y profesional, y persigue la mejora de la calidad de la investigación y la enseñanza y el fortalecimiento de su internacionalización.

### III

Con base en lo anteriormente expuesto, la UNED y la UNITN consideran de mutuo interés establecer un marco general de colaboración que permita el mejor cumplimiento de sus respectivas funciones, para lo cual acuerdan subscribir el presente Convenio Marco de Colaboración con sujeción a las siguientes

## CLÁUSULAS

### PRIMERA. -

El objeto de este Convenio es el establecer cauces para la realización en común de actividades de formación, asesoramiento e investigación, o de cualquier otro tipo, que redunden en beneficio de ambas partes.

### SEGUNDA. -

La colaboración entre ambas partes, que se promoverá a instancia de cualquiera de ellas, podrá contemplar la realización de actividades docentes, educativas y de investigación, así como los siguientes aspectos que se enuncian sin ánimo de exhaustividad:

- Organización conjunta de actividades formativas, tales como cursos, congresos, seminarios, etc., sobre temas que respondan al interés mutuo de las Instituciones firmantes.
- Realización de estudios y proyectos de investigación en aquellas áreas que se consideren de interés común.
- Asesoramiento mutuo en cuestiones relacionadas con las actividades desarrolladas por ambas entidades.

- Intercambio de información y documentación.
- Cualquier otra actividad que, en el ámbito de este Convenio, redunde en beneficio mutuo.

#### TERCERA. -

Ambas partes, se comprometen, además, a fomentar la codirección de tesis doctorales entre los profesores de ambas instituciones siempre que el tema de investigación sea de interés común, y a impulsar en su caso la firma de convenios de cotutela para estudiantes con un alto nivel académico, así como a favorecer la elaboración de tesis con mención de "Doctor Europæus" u otra mención equivalente, comprometiéndose a facilitar una estancia mínima de tres meses en la respectiva institución y la asistencia o participación de los doctorandos en las actividades docentes (cursos monográficos, cursos de verano, jornadas, congresos, etc.) siempre que cumplan los requisitos de acceso y selección decididos por cada institución. Dichas actividades se incorporarán al documento de actividades del doctorado.

#### CUARTA. -

Cada uno de los supuestos concretos de colaboración entre ambas partes requerirá la elaboración de un Convenio Específico en el que se determinarán los fines propuestos y los medios necesarios para su realización. En todo caso, los Convenios Específicos se ajustarán a lo dispuesto en las normas reguladoras de actuación de ambas instituciones.

#### QUINTA. -

La UNED y la UNITN se reservan todos los derechos sobre sus marcas y nombres y, en general, sobre los derechos de propiedad industrial e intelectual, sin perjuicio del eventual uso que de ellos puedan hacer las partes, para cada convenio específico, y de mutuo acuerdo.

En toda la publicidad vinculada a cualquiera de las actividades amparadas por el presente Convenio Marco se deberá incorporar el logotipo de las partes. La utilización de los logotipos y en general los derechos de propiedad industrial de la UNED y de la UNITN, y viceversa, se realizará siempre bajo la previa conformidad de sus titulares.

La marca o el logotipo y distintivos de ambas partes se utilizará exclusivamente en la versión que facilite cada uno de ellos al otro, sin que se puedan alterar colores, formas símbolos o gráficos. Cualquier alteración de los logotipos supondrá una infracción de los derechos del titular de la marca.

Ambas entidades se comprometen a informarse mutuamente de los medios de publicidad en los cuales cualquiera de las partes utilice la marca o logotipo de la otra.

#### SEXTA. -

El presente Convenio podrá resolverse por denuncia de cualquiera de las partes mediante preaviso comunicado de forma fehaciente a la otra parte con, al menos, tres

meses de antelación a la fecha de resolución propuesta.

En caso de que al tiempo de la resolución existiera algún Convenio Específico vigente al amparo de este Convenio, dicho Convenio Específico continuará vigente hasta su terminación.

SÉPTIMA. -

El presente Convenio entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y tendrá una duración de cuatro años, salvo denuncia expresa de alguna de las partes conforme en el mismo se estipula.

OCTAVA. -

Las partes manifiestan que conocen, cumplen y se someten de forma expresa a la legislación española en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, siendo el convenio específico el marco en el que se desarrolle su alcance.

NOVENA. -

A la firma de este Convenio se constituirá una Comisión mixta de seguimiento integrada por dos representantes de la UNED y dos representantes de la UNITN, nombrados por cada Institución, cada uno para un plazo de dos años.

La comisión se reunirá siempre que lo solicite cualquiera de las partes interesadas. Los acuerdos serán adoptados con arreglo a las reglas que rigen el funcionamiento de los órganos colegiados, teniendo el Presidente, voto de calidad en caso de empate.

Serán funciones de esta Comisión la coordinación, seguimiento y evaluación de las actividades objetos del presente convenio.

La Comisión de seguimiento resolverá de común acuerdo las divergencias que pudieran surgir en la aplicación y ejecución del presente Convenio, así como de los Convenios específicos.

En caso de que persista la discrepancia en la resolución de los conflictos, la decisión será remitida a una comisión de arbitraje. Esta comisión estará compuesta por tres miembros, uno nombrado por la UNED, uno por la UNITN y el tercero nombrado en virtud de un acuerdo entre ambas partes.

Y para que conste a los efectos previstos, firman y rubrican el presente Convenio Marco, en duplicado ejemplar, y con promesa de cumplir cuanto en él se contiene bien y fielmente, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

RECTOR DE LA  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE  
EDUCACIÓN A DISTANCIA

Prof. Juan Gimeno Ullastres

---

Madrid,.....

RECTOR DE LA  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
TRENTO

Prof. Davide Bassi

---

Trento, .....

# **FRAMEWORK AGREEMENT OF COLLABORATION BETWEEN**

**AND**



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A  
DISTANCIA.**



**UNIVERSITY OF TRENTO - Italy**

## MEETING

On the one side, Prof. Juan GimenoUllastres, Rector of National University of Distance Education, CIF Q28180 16D and headquartered at Bravo Murillo 38, Madrid, acting on behalf of himself and the University, hereinafter UNED;

On the other, Prof. Davide Bassi, Rector of the Università degli studi di Trento, Via Belenzani 12, I – 38122 TRENTO, hereafter UNITN;

Both parties, in accordance with the positions they occupy, as representatives of their respective institutions, recognise their mutual capacity to sign contracts and assume obligations within the terms of this Agreement, and hence;

According to the Italian regulations for PhD research Programmes, issued with L. no. 210 on 03.07.1998 subsequent amendments;

According to the Italian University Regulations for PhD Research Programmes, issued with D.R. no. 997 on 16.12.2003 and amended with D.R. no. 359 on 19.04.2006, in particular Art. 7 ("Agreements with other Italian or foreign universities");

According to Article 8.2 of Real Decreto 99/2011, which regulates the official university studies in Spain, establishes that doctoral programs can engage in cooperation, through an agreement, with public or private, domestic or foreign agencies, schools, institutions and entities devoted to research, development, and innovation;

According to Article 12 of Real Decreto 99/2011, which establishes that doctoral thesis may be co-directed in the case of interdisciplinary matters or programs developed in national or international collaboration. *Article 15 regulates the International Mention title, which requires from the doctoral student a minimum stay of three months outside of Spain in a higher education institution or in a prestigious research center. The stay and the activities are to be endorsed by the director of the thesis and approved by the Academic Committee and will be incorporated into the doctoral activities document:*

According to the Agreement of the Consejo de Gobierno of the UNED, dated April 24, 2007, *approving the procedure for the joint supervision (cotutela) of doctoral thesis from the UNED and foreign universities* (published in BICI n. No. 31, dated 28 May 2007) provides for specific collaboration agreement between UNED and foreign universities, according to the principle of reciprocity. Under these agreements, each university will recognize the validity of the doctoral thesis and is committed to issue the title of doctor. The specific agreements will be signed at the UNED by the Hon. Mr. Rector, after a proposal from the Commission of Research and Doctoral Studies with the approval of the Consejo de Gobierno;

## DECLARE

-I-

The General Gutiérrez Mellado Institute for Research on Peace, Security and Defense, established at the Universidad Nacional de Educación a Distancia by Real

Decreto 1643/1997 of 24 October, aims to develop scientific research, promote post-graduate teaching, encourage the dissemination of scientific works and create a framework for discussion and dialogue in any aspect related to peace, security and defense.

-II-

That the Università degli studi di Trento, established in 1962 and transformed into a State institution with Law 590/1982 aims to enhance and promote knowledge and considers the research as foundation of its teaching, cultural and professional dimension. It pursues the continuous improvement of quality in the research and in teaching as well as the strengthening of its international profile.

III

That on the basis set out above, UNED and UNITN consider of mutual interest to establish a general framework of collaboration to better fulfill their respective roles, and they agree to sign this Framework Agreement subject to the following

CLAUSES

FIRST. -

The purpose of this Agreement is to establish channels for conducting joint training, advisory and research activities, or otherwise, for the benefit of both parties.

SECOND. -

The collaboration between both parties will be promoted at the request of either party. It may envisage the possibility of teaching and research activities, as well as, although not limited to, the following points:

- Joint organization of training activities, such as courses, conferences, seminars, etc., on topics that meet the mutual interest of the signatory Institutions.
- Studies and research projects in areas considered to be of common interest.
- Mutual counseling on issues related to the activities of both entities.
- Exchange of information and documentation.
- Any other activity within the scope of this Agreement which meets the mutual benefit of both parties.

THIRD. -

Both parties also undertake to promote co-supervision of doctoral thesis between professors from both Institutions where the research topic is of common interest, to promote the signing of co-supervision agreements (convenio de cotutela-cotutelles de

thèse) for doctoral students with a high academic level, and to encourage development of doctoral thesis by facilitating a minimum stay of three months in the respective institution, and all requirements provided for by each institution to apply for the label of "Doctor Europæus" or any equivalent label. Both parties undertake to facilitate the attendance or participation of doctoral students in training activities (specialized courses, summer courses, conferences, etc.) provided they meet the entry and selection requirements determined by each institution. These activities will be added to the document of activities of the doctoral student.

#### FOURTH. -

Each of the specific cases of collaboration between both parties will require the development of a Specific Agreement which will determine the proposed goals and the necessary means for its realization. In any case, the Specific Agreements shall comply with the provisions of rules governing activities of both institutions.

#### FIFTH. -

UNED and UNITN reserve all rights to their trademarks and names and, in general, rights of intellectual property, subject to any use that the parties can make for each specific agreement, and by mutual agreement.

In all advertising related to any of the activities covered by this Agreement the logo of both parties should be included. The use of logos and intellectual property of UNED by UNITN, and vice versa, is always calculated under the prior agreement of the owners.

The brand-name or logo of both parties will be used only in the version that will be facilitate by each institution, without being able to alter colors, shapes, symbols or graphics. Any alteration of the logos is in violation of the rights of the trademark holder.

Both institutions undertake to inform each other of the advertising media in which either party uses the trademark or logo of the other.

#### SIXTH. -

This Agreement may be terminated by denunciation of either party by written notice reliably communicated to the other party with at least three months before the date of the proposed resolution.

If at the time of the resolution there is any specific agreement in force under this Framework Agreement, the Specific Agreement shall continue in force until terminated.

#### SEVENTH -

This Agreement shall enter into force from the date of signature and will last four years, unless expressly terminated by any of the parties under the present clauses.

EIGHTH. -

The parties state that they know, meet and expressly submit to the Spanish and the Italian legislation on Protection of Personal Data, being the specific agreement the frame where its scope should be developed.

NINTH. -

The signing of this Agreement shall constitute a Joint Monitoring Committee comprising two representatives of the UNED and two representatives from the UNITN, appointed by the concerned, to be chaired by each Institution, each for a two-year time.

The commission shall meet whenever requested by any interested parties. The decisions will be adopted in accordance with the rules governing the functioning of collegiate boards, taking the President a casting vote in case of a tie.

The functions of this Commission are the coordination, monitoring and evaluation of the activities object of the present Agreement.

The Monitoring Committee shall decide by mutual agreement any disputes that may arise in the implementation and execution of this Agreement and the specific agreements.

If the discrepancy persists in the resolution of conflicts, the decision will be delegated to an arbitration commission. This commission will be composed of three members, one nominated by UNED, one nominated by UNITN, and the third one nominated in agreement between the two parties.

And for the record for the purposes provided, and with the promise of well and truly accomplishing what it contains, sign and endorse this Agreement, in duplicate, in places and dates mentioned below.

RECTOR  
NATIONAL UNIVERSITY OF DISTANCE  
EDUCATION

Prof. Juan Gimeno Ullastres

---

Madrid, .....

RECTOR  
UNIVERSITY OF TRENTO

Prof. Davide Bassi

---

Trento, .....